

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра романской филологии и методики преподавания французского
языка

И. Ю. Моисеева

НАУЧНО- ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА

Методические указания

Рекомендовано к изданию редакционно-издательским советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Оренбургский государственный университет» для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика

Оренбург
2019

УДК 84'42 (075.8)
ББК 81.055.5я73
М74

Рецензент – доцент, кандидат филологических наук М.В. Щербакова

Моисеева, И. Ю.
М74 Научно-исследовательская работа : методические указания / И.Ю. Моисеева; Оренбургский гос. ун-т. – Оренбург: ОГУ, 2019. – 48 с.

Настоящие методические указания разработаны в целях оказания методической помощи в организации самостоятельной работы обучающихся по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика при прохождении производственной практики «Научно-исследовательская работа», а также в организации процесса формирования компетенций, установленных ФГОС ВО.

Методические указания регламентируют содержание, основной порядок организации и прохождения производственной практики, уточняют структуру отчета по практике и процедуру итогового контроля ее результатов.

Методические указания предназначены для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика всех форм обучения.

УДК 84'42 (075.8)
ББК 81.055.5я73

© Моисеева И.Ю., 2019
© ОГУ, 2019

Содержание

Введение.....	4
1 Цель и задачи производственной практики «Научно-исследовательская работа».....	6
2 Вид, способ, место и время проведения производственной практики «Научно-исследовательская работа»	10
3 Содержание и организация производственной практики «Научно-исследовательская работа».....	14
3.1 Подготовительный этап.....	15
3.2 Основной этап	32
3.3 Итоговый этап	36
4 Методические рекомендации по написанию научной статьи	38
5 Методические рекомендации по составлению технологической карты научного мероприятия	41
6 Итоговый контроль производственной практики.....	43
Список использованных источников	48

Введение

С введением многоступенчатой системы высшего и послевузовского профессионального образования в Российской Федерации обучающиеся получили возможность осуществления непрерывного и преемственного образования, что открывает новые перспективы повышения профессионализма в различных областях науки и производственной деятельности. Магистерская подготовка является одной из ступеней реализации основных профессиональных образовательных программ в многоуровневой структуре высшего образования [1].

Радикальные изменения в организации учебного процесса магистрантов связаны с увеличением объема самостоятельной работы обучающихся. Самостоятельная работа – это «процесс активного, целенаправленного приобретения студентом субъективно новых знаний и профессиональных умений при опосредованном участии преподавателя» [7].

Основными целями самостоятельной работы магистрантов являются: систематизация, закрепление и расширение теоретических знаний и практических умений обучающихся; формирование умений самостоятельно работать с информацией, использовать нормативную, правовую, справочную, учебную и научную литературу; развитие творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности; формирование самостоятельности решения, развитие исследовательских навыков [4].

Анализ осуществления научно-исследовательской работы магистрантов показывает, что, несмотря на имеющийся опыт такого вида работы при написании выпускной квалификационной работы бакалавра, у них возникает большое количество вопросов именно организационно-методологического характера осуществления научно-исследовательской работы. Магистрантам, прежде всего, недостает опыта самостоятельной

организации своей деятельности, а также опыта использования методов научного познания и применения логических законов и правил. В данной связи предлагаемые методические указания направлены на продуктивное планирование и организацию самостоятельной научно-исследовательской работы студентов со стороны преподавателя.

Настоящие указания призваны оказать методическую помощь студентам непосредственно во время прохождения производственной практики «Научно-исследовательская работа» и при подготовке отчета. Методические указания предназначены как для обучающихся по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, так и для руководителей практики.

1 Цель и задачи производственной практики «Научно-исследовательская работа»

Производственная практика «Научно-исследовательская работа» представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Производственная практика «Научно-исследовательская работа» является обязательным разделом основной образовательной программы подготовки магистрантов по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика магистерских программ «Теория языка» и «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности» и направлена на формирование компетенций в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры) [5].

К видам научно-исследовательской работы обучающихся по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика относятся написание научных статей, участие в научных мероприятиях, научных семинарах, подготовка выпускной квалификационной работы, а также отдельные исследовательские задачи в рамках указанных проектов.

Целью производственной практики «Научно-исследовательская работа» является формирование у обучающихся и применение ими компетенций, необходимых для научно-исследовательской деятельности и обеспечивающих реализацию научных проектов (выполненных самостоятельно или в составе творческого коллектива), подготовку и защиту ВКР и повышающих качество подготовки выпускников.

Исходя из цели, производственная практика включает в себя три блока задач, сформулированных на основе планируемых результатов, характеризующих этапы формирования компетенций, предусмотренных федеральным государственным образовательным стандартом высшего

образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры) [7].

Первый блок задач обусловлен необходимостью формирования профессиональных компетенций (здесь и далее принято сокращение ПК – профессиональная компетенция).

В данной связи основными задачами для обеих магистерских программ выступают следующие: научиться использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации, теории языка для решения профессиональных задач (ПК-32; ПК-33); овладеть современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере лингвистики (ПК-34); быть способным оценить качество исследования в области теории перевода, теории языка, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты своего исследования (ПК-36); овладеть современной информационной и библиографической культурой (ПК-37); овладеть навыками организации исследовательских и проектных работ (ПК-47, для магистерской программы «Теория языка»).

Показателями сформированности данных компетенций являются знания: основных понятий философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории языка, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; основных правил формулирования гипотез; методик экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля; основ современной информационной и библиографической культуры; основных требований к организации исследовательских и проектных работ.

Второй блок обусловлен необходимостью формирования общекультурных компетенций будущего специалиста профессионально

занимающегося переводческой деятельностью или деятельностью в области межкультурной коммуникации.

Основными задачами для обеих программ выступают следующие: овладеть навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3, здесь и далее принято сокращение ОК – общекультурная компетенция); научиться самостоятельно находить новую профессионально-ориентированную информацию (ОК-14); осознать социальную значимость будущей профессии, обладать высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-16).

Задачами для программы «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности» выступают следующие: овладеть навыками практического использования ценностно-смысловых ориентаций различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1); изучить наследие отечественной научной мысли (ОК-7); овладеть культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения (ОК-8).

Формирование готовности к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, к проявлению уважения к людям, формирование чувства ответственности за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4) являются дополнительными задачами для программы «Теория языка».

Третий блок обусловлен необходимостью формирования общепрофессиональных компетенций специалиста.

Основными задачами для обеих программ выступают следующие: овладеть навыками осуществления познавательной и исследовательской деятельности (ОПК-25, здесь и далее принято сокращение ОПК – общепрофессиональная компетенция); научиться самостоятельно

разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость (ОПК-26).

Задачами для программы «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности» выступают следующие: изучить основные явления на всех уровнях языка и закономерности функционирования изучаемых языков, функциональных разновидностей языка (ОПК-1); научиться преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9); овладеть основной терминологической базой современной лингвистической науки, навыками системного представления динамики развития избранной области научной и профессиональной деятельности (ОПК-12); научиться творчески использовать, интерпретировать и развивать в ходе решения профессиональных задач знания из различных областей профессиональной деятельности, а также осуществлять междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (ОПК-15, ОПК-16, ОПК-20); научиться писать эссе по проблемам языка (ОПК-19); подготовиться к обучению в аспирантуре (ОПК-27).

Задачами для программы «Теория языка» выступают следующие: овладеть нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10); развить навыки работы с текстовыми и графическими редакторами на персональном компьютере (ОПК-22); приобрести коммуникативные умения, навыки составления резюме и сопроводительного письма, проведения переговоров (ОПК-28); получить навыки организации групповой и коллективной деятельности, управления профессиональным коллективом лингвистов с целью достижения максимально эффективных результатов (ОПК-30, ОПК-32); приобрести навыки организации научно – исследовательской работы и управления научно-исследовательским коллективом (ОПК-31).

2 Вид, способ, место и время проведения производственной практики «Научно-исследовательская работа»

Вид данной практики обучающихся – производственная практика, т.е. проводится в целях получения профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

Способ проведения практики – стационарный. Производственная практика «Научно-исследовательская работа» является стационарной, т.е. проводится либо в университете, либо в профильной организации, расположенной на территории г. Оренбурга.

Выбор мест прохождения практик для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности.

Местами прохождения производственной практики «Научно-исследовательская работа» могут быть структурные подразделения Оренбургского государственного университета – кафедры факультета филологии (<http://www.osu.ru/doc/636/facult/6709>), отдел развития международного сотрудничества и образования (<http://www.osu.ru/doc/897>), языковые центры: Центр английского языка (<http://www.osu.ru/doc/2602>), Центр немецкого языка (<http://www.osu.ru/doc/173>), Центр китайского языка и китайской культуры (<http://www.osu.ru/doc/3408>), Центр французского языка (<http://www.osu.ru/doc/1978>), Японский информационный центр (<http://www.osu.ru/doc/1284>), Центр славянских языков и культур (<http://www.osu.ru/doc/2400>).

Местом прохождения производственной практики могут быть также различные организации всех форм собственности г. Оренбурга, ведущие профессиональную деятельность, соответствующую направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, образовательным программам

«Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности», «Теория языка»: Лингвистическая школа «Big Apple» (г. Оренбург), «УралЭкспо» (г. Оренбург), Ассоциация переводчиков Оренбургской области, Торгово-промышленная палата Оренбургской области, Лингвистический центр «Версаль» (г. Оренбург).

База практик постоянно обновляется. Актуальную информацию обучающиеся могут получить на кафедре романской филологии и методики преподавания французского языка, в деканате факультета филологии, на сайте факультета филологии (<http://www.osu.ru/doc/636/facult/6709/section/41>).

Общая трудоёмкость производственной практики «Научно-исследовательская работа».

Образовательная программа «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности».

Производственная практика проходит в 4 семестре. Общая трудоёмкость практики составляет 12 зачетных единиц (432 академических часа) из которых:

– контактная работа: 5,05 часа: индивидуальная работа и инновационные формы учебных занятий – 4,8 часа, промежуточная аттестация – 0,25;

– самостоятельная работа – 426,95 часа;

– вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

Образовательная программа «Теория языка».

Образовательная программа «Теория языка», очная форма обучения.

Производственная практика проходит в 1, 2, 3 семестрах. Общая трудоёмкость практики составляет 24 зачетных единицы (864 академических часа).

1 семестр (180 часов):

– контактная работа 20,25 часа: индивидуальная работа и инновационные формы учебных занятий – 20 часов, промежуточная аттестация – 0,25;

– самостоятельная работа – 159,75 часа;

– вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

2 семестр (468 часов):

– контактная работа 52,25 часа: индивидуальная работа и инновационные формы учебных занятий – 52 часа, промежуточная аттестация – 0,25;

– самостоятельная работа – 415,75 часа;

– вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

3 семестр (216 часов):

– контактная работа 24,25 часа: индивидуальная работа и инновационные формы учебных занятий – 24 часа, промежуточная аттестация – 0,25;

– самостоятельная работа – 191,75 часа;

– вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

Образовательная программа «Теория языка», заочная форма обучения.

Производственная практика проходит в 1, 2, 3, 4 семестрах. Общая трудоемкость практики составляет 24 зачетных единицы (864 академических часа).

1 семестр (180 часов):

– контактная работа 1,25 часа: консультация – 1 час, промежуточная аттестация – 0,25;

– самостоятельная работа – 178,75 часа;

– вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

2 семестр (180 часов):

– контактная работа 1,25 часа: консультация – 1 час, промежуточная аттестация – 0,25;

- самостоятельная работа – 178,75 часа;
- вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

3 семестр (216 часов):

– контактная работа 1,25 часа: консультация – 1 час, промежуточная аттестация – 0,25;

- самостоятельная работа – 214,75 часа;
- вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

4 семестр (288 часов):

– контактная работа 1,25 часа: консультация – 1 час, промежуточная аттестация – 0,25;

- самостоятельная работа – 286,75 часа;
- вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

Производственная практика «Научно-исследовательская работа» проводится дискретно (распределенно) путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения практики.

Таким образом, учебный процесс организован так, что обучающиеся совмещают аудиторные занятия с прохождением производственной практики, формируют компетенции, предусмотренные ФГОС ВО.

3 Содержание и организация производственной практики «Научно-исследовательская работа»

Содержание, организация и проведение практики основываются на «Положении о практике обучающихся ОГУ, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования» (<http://www.osu.ru/doc/848>).

Теоретической базой практики являются компетенции, сформированные в ходе изучения дисциплин: «История и методология науки» (образовательные программы «Теория языка», «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности»), «Межкультурная коммуникация в профессиональной деятельности», «Семиотика» (образовательная программа «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности»).

Для руководства практикой, проводимой в университете, назначается руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу. Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета, и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (подробнее смотри в «Положении о практике обучающихся ОГУ, осваивающих основные профессиональные образовательные программы высшего образования», <http://www.osu.ru/doc/848>).

Производственная практика состоит из 3 этапов: подготовительный этап, основной этап, итоговый этап. До начала производственной практики обучающиеся должны выбрать место ее проведения и оформить необходимые договоры (подробнее смотри п. 2). Содержание каждого этапа коррелирует с формируемыми компетенциями.

Рассмотрим подробнее каждый этап производственной практики «Научно-исследовательская работа».

3.1 Подготовительный этап

Подготовительный этап начинается с изучения Конституции Российской Федерации (http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_28399/), законодательства Российской Федерации (https://pandia.ru/text/category/zakoni_v_rossii/), Устава организации, приказов и распоряжений руководителя организации, распоряжений руководителя структурного подразделения, правил внутреннего трудового распорядка, правил и норм охраны труда, техники безопасности и противопожарной защиты.

Все официальные документы, регламентирующие деятельность структурных подразделений Оренбургского государственного университета, опубликованы на официальном сайте ОГУ в разделе «Официальные документы» (<http://www.osu.ru/doc/70>).

Во время подготовительного этапа составляются:

- график прохождения практики;
- индивидуальное задание на прохождение практики;
- план содержания практики.

График прохождения практики регламентируется учебным планом по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, образовательных программ «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности», «Теория языка».

Индивидуальное задание на прохождение практики оформляется на отдельном листе и содержит следующие сведения. Указываются: фамилия, имя, отчество полностью; факультет, направление подготовки, название образовательной программы, название практики, вид, тип, способ проведения, форма практики.

Предлагается следующий образец оформления индивидуального задания

<p>Индивидуальное задание на прохождение практики Иванову Ивану Ивановичу студенту факультета филологии, обучающемуся по направлению подготовки 45.04.02 – Лингвистика, образовательная программа «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности» Квалификация (степень) магистр для прохождения производственной практики «Научно-исследовательская работа» В период с _____ по _____ (4 семестр – 432 часа)</p>	
Содержание задания	
1	Составление характеристики структурного подразделения, в котором проводится практика.
2	Корректировка первой главы ВКР. Оформление в соответствии со стандартом.
3	Обобщение результатов теоретического и эмпирического исследования, дополнительный логический или математический анализ эмпирических данных.
4	Написание второй главы на основании результатов эмпирического исследования, дополнительного логического или математического анализа эмпирических данных.
5	Написание заключения ВКР.
6	Написание и предоставление научному руководителю собранный текст ВКР
7	Оформление библиографического списка в соответствии со стандартом.
8	Апробация результатов, полученных в ходе выполнения научно-исследовательской работы
10	Изучение теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций (перечень вопросов прилагается).
11	Выполнение определенных задач, относящихся к профессиональной деятельности организации, в которой проходит практика.
12	Публикация отчета на сайте ОГУ, портфолио
<p>К собеседованию по результатам практики предоставить следующие документы:</p> <p><i>Индивидуальное задание для прохождения практики</i> <i>Дневник прохождения практики</i> <i>Отчет о прохождении практики</i> <i>Материалы, подготовленные в ходе практики</i> <i>Мультимедийная презентация по итогам прохождения учебной практики.</i></p>	
<p>Дата выдачи индивидуального задания: _____ Дата собеседования по итогам практики: _____ Руководитель практики от кафедры РФиМПФЯ: <u>ФИО</u> _____ Научный руководитель: <u>ФИО</u> _____</p>	

План содержания практики обучающихся по образовательной программе «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности» включает в себя перечень следующих задач, направленных на формирование компетенций, предусмотренных ФГОС ВО.

4 семестр.

– Составление характеристики структурного подразделения, в котором проводится практика (подробно о составлении характеристики структурного подразделения смотри [2]) (задачи блоков 1, 3).

– Корректировка первой главы ВКР. Оформление в соответствии со стандартом (задачи блоков 1, 3).

– Обобщение результатов теоретического и эмпирического исследования, дополнительный логический или математический анализ эмпирических данных (задачи блоков 1, 3).

– Написание второй главы на основании результатов эмпирического исследования, дополнительного логического или математического анализа эмпирических данных. Оформление в соответствии со стандартом (задачи блоков 1, 3).

– Написание заключения ВКР (задачи блоков 1, 3).

– Оформление библиографического списка в соответствии со стандартом (задачи блоков 1, 3).

– Написание и предоставление научному руководителю собранного текста ВКР (задачи блоков 1, 3).

– Написание и публикация научной статьи по результатам научно-исследовательской работы. В отчете необходимо представить отсканированные страницы опубликованной статьи: титульный лист сборника, второй лист сборника с выходными данными, статья полностью, содержание сборника. Если статья принята к публикации, но еще не опубликована, необходимо предоставить подтверждение о принятии статьи в

печать от редакции журнала, редакторов сборника материалов конференции (задачи блоков 1, 3).

– Апробация результатов, полученных в ходе выполнения научно-исследовательской работы (участие в научной конференции, участие в научных конкурсах, проектах). В отчете необходимо представить сертификаты участия в научных мероприятиях, дипломы и др. (задачи блоков 1, 3).

– Изучение теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций (перечень вопросов прилагается) (задачи блока 2).

– Выполнение определенных задач, относящихся к профессиональной деятельности организации, в которой проходит практика (задачи блока 2).

– Публикация отчета на сайте ОГУ, портфолио. В отчете необходимо представить гиперссылки публикации отчета на сайте ОГУ, а также портфолио (задачи блоков 1, 3).

Перечень теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций.

Дайте определение и охарактеризуйте систему общечеловеческих ценностей, ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.

Дайте определение и охарактеризуйте социокультурную и межкультурную коммуникацию, социальные и профессиональные контакты.

Охарактеризуйте основные направления отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач.

Дайте определение и охарактеризуйте культуру мышления.

Охарактеризуйте основные этапы анализа и синтеза информации, постановки цели и выбора путей их достижения.

Охарактеризуйте психологию саморазвития и самосовершенствования (какие потребности лежат в их основе, почему они важны, какие ставить перед собой задачи). Определите методы и направления саморазвития.

Охарактеризуйте этапы саморазвития (с чего начать саморазвитие, 5 шагов к саморазвитию).

Охарактеризуйте причины, препятствующие саморазвитию.

Понятие и сущность термина «мотивация». Система мотивации.

К каждому вопросу необходимо составить глоссарий специализированных терминов, подготовить Powerpoint презентацию.

Индивидуальное задание на производственную практику обучающихся по образовательной программе «Теория языка» заполняется по вышеприведенному образцу.

План содержания практики обучающихся по образовательной программе «Теория языка» включает в себя перечень следующих задач, направленных на формирование компетенций, предусмотренных ФГОС ВО.

Образовательная программа «Теория языка» очная форма обучения.

1 семестр:

– составление характеристики структурного подразделения, в котором проводится практика (подробно о составлении характеристики структурного подразделения смотри [2]) (задачи блоков 1, 3).

– выбор и обоснование актуальности темы ВКР (задача блока 1);

– представление характеристики современного состояния изучаемой проблемы (задачи блоков 1, 3);

– утверждение темы ВКР и индивидуального плана работы обучающегося с научным руководителем, проработка примерной структуры диссертации (задача блока 1);

– постановка целей и задач ВКР, определение объекта и предмета ВКР, изучение методологического аппарата ВКР, выбор материала исследования ВКР (задачи блоков 1, 3);

- подбор и изучение основных литературных источников для организации самостоятельной НИР (задачи блоков 1, 3);
- подготовка и организация научно-практического мероприятия, направленного на формирование компетенций, составление технологической карты научного мероприятия;
- написание и публикация научной статьи по результатам научно-исследовательской работы. Место публикации выбирается обучающимся совместно с научным руководителем (конференция, научный журнал, научный конкурс и т.д.). Используя программу Miratext.ru., определяется в научной статье: тошнота; «водянистость»; качество по закону Ципфа; облако частотности слов; другие менее значимые цифры. В отчете необходимо представить отсканированные страницы опубликованной статьи: титульный лист сборника, второй лист сборника с выходными данными, статья полностью, содержание сборника. Если статья принята к публикации, но еще не опубликована, необходимо предоставить подтверждение о принятии статьи в печать от редакции журнала, редакторов сборника материалов конференции (задачи блоков 1, 3);
- апробация результатов, полученных в ходе выполнения научно-исследовательской работы (участие в научной конференции, участие в научных конкурсах, проектах). В отчете необходимо представить сертификаты участия в научных мероприятиях, дипломы и др. (задачи блоков 1, 3);
- изучение теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций (перечень вопросов прилагается) (задачи блока 2);
- выполнение определенных задач, относящихся к профессиональной деятельности организации, в которой проходит практика (задачи блока 2);
- публикация отчета на сайте ОГУ, портфолио. В отчете необходимо представить гиперссылки публикации отчета на сайте ОГУ, а также портфолио (задачи блоков 1, 3).

Перечень теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций.

1 Роль социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности.

2 Основные закономерности взаимодействия человека и общества.

3 Специфика речевого взаимодействия в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре.

4 Определение понятия «научно-исследовательская работа». Основные виды научно-исследовательской работы в области вашей профессиональной деятельности. Основы организации научно - исследовательской работы.

5 Средства познания, обучения и самоконтроля.

6 Научные методы и теоретические основы для академических исследований в области теории языка.

7 Понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации.

8 Тактика лингвистического исследования. Определение: объекта исследования; предмета исследования; цели исследования, гипотезы исследования; задач исследования; методов исследования; методологии исследования; этапов исследования. Процесс проектирования тактики исследования.

9 Понятийно-терминологический аппарат исследования. Основные правила применения научной терминологии в научном исследовании.

К каждому вопросу необходимо составить глоссарий специализированных терминов, подготовить Powerpoint презентацию.

2 семестр:

– составление характеристики структурного подразделения, в котором проводится практика (подробно о составлении характеристики структурного подразделения смотри [2]) (задачи блоков 1, 3).

– подробный обзор литературы по теме ВКР (задачи блоков 1, 3);

– анализ основных результатов и положений, полученных ведущими специалистами в области проводимого исследования (задачи блоков 1, 3);

– оценка применимости основных результатов и положений в рамках темы ВКР, а также предполагаемый личный вклад автора в разработку темы (задачи блоков 1, 3);

– написание первой главы ВКР (задачи блоков 1, 3);

– сбор фактического материала для диссертационной работы; – разработка методологии сбора данных (задачи блоков 1, 3);

– разработка методов обработки результатов (задачи блоков 1, 3);

– оценка достоверности и достаточности данных для завершения работы над ВКР (задачи блоков 1, 3);

– подготовка и организация научно-практического мероприятия, направленного на формирование компетенций, составление технологической карты научного мероприятия (задачи блоков 1, 3);

– написание и публикация научной статьи по результатам научно-исследовательской работы. Место публикации выбирается обучающимся совместно с научным руководителем (конференция, научный журнал, научный конкурс и т.д.). Используя программу Miratext.ru., определяется в научной статье: тошнота; «водянистость»; качество по закону Ципфа; облако частотности слов; другие менее значимые цифры. В отчете необходимо представить отсканированные страницы опубликованной статьи: титульный лист сборника, второй лист сборника с выходными данными, статья полностью, содержание сборника (задачи блоков 1, 3);

– апробация результатов, полученных в ходе выполнения научно-исследовательской работы (участие в научной конференции, участие в научных конкурсах, проектах). В отчете необходимо представить

сертификаты участия в научных мероприятиях, дипломы и др. (задачи блоков 1, 3);

– изучение теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций (перечень вопросов прилагается) (задачи блока 2);

– выполнение определенных задач, относящихся к профессиональной деятельности организации, в которой проходит практика (задачи блока 2);

– публикация отчета на сайте ОГУ, портфолио. В отчете необходимо представить гиперссылки публикации отчета на сайте ОГУ, а также портфолио (задачи блоков 1, 3).

Перечень теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций.

1 Методы управления профессиональным коллективом лингвистов; способы организации работы коллектива лингвистов.

2 Способы организации научно - исследовательской работы; способы управления научно - исследовательским коллективом.

3 Социальная значимость своей будущей профессии.

4 Основные понятия и принципы психологии коллектива, методы организации коллективной деятельности для достижения общих целей, основы менеджмента организации.

К каждому вопросу необходимо составить глоссарий специализированных терминов, подготовить Powerpoint презентацию.

3 семестр:

– составление характеристики структурного подразделения, в котором проводится практика (подробно о составлении характеристики структурного подразделения смотри [2]) (задачи блоков 1, 3).

– корректировка первой главы ВКР. Оформление в соответствии со стандартом (задачи блоков 1, 3);

– обобщение результатов теоретического и эмпирического исследования, дополнительный логический или математический анализ эмпирических данных (задачи блоков 1, 3);

– написание второй главы на основании результатов эмпирического исследования, дополнительного логического или математического анализа эмпирических данных. Оформление в соответствии со стандартом (задачи блоков 1, 3);

– написание заключения ВКР (задачи блоков 1, 3).

– оформление библиографического списка в соответствии со стандартом (задачи блоков 1, 3);

– написание и предоставление научному руководителю собранного текста ВКР (задачи блоков 1, 3);

– подготовка и организация научно-практического мероприятия, направленного на формирование компетенций, составление технологической карты научного мероприятия (задачи блоков 1, 3);

– написание и публикация научной статьи по результатам научно-исследовательской работы. Место публикации выбирается обучающимся совместно с научным руководителем (конференция, научный журнал, научный конкурс и т.д.). Используя программу Miratext.ru., определяется в научной статье: тошнота; «водянистость»; качество по закону Ципфа; облако частотности слов; другие менее значимые цифры. В отчете необходимо представить отсканированные страницы опубликованной статьи: титульный лист сборника, второй лист сборника с выходными данными, статья полностью, содержание сборника (задачи блоков 1, 3);

– апробация результатов, полученных в ходе выполнения научно-исследовательской работы (участие в научной конференции, участие в научных конкурсах, проектах). В отчете необходимо представить сертификаты участия в научных мероприятиях, дипломы и др. (задачи блоков 1, 3);

- изучение теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций (перечень вопросов прилагается) (задачи блока 2);
- выполнение определенных задач, относящихся к профессиональной деятельности организации, в которой проходит практика (задачи блока 2);
- публикация отчета на сайте ОГУ, портфолио. В отчете необходимо представить гиперссылки публикации отчета на сайте ОГУ, а также портфолио (задачи блоков 1, 3).

Перечень теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций.

1 Методы анализа информации, направленного на выявление уникальной, новой и второстепенной информации.

2 Основные правила библиографической культуры при оформлении научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей).

3 Особенности сбора научно-методической литературы, особенно, словарей на бумажных и электронных носителях. Методики экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля. Какие методики вы применяли на практике.

К каждому вопросу необходимо составить глоссарий специализированных терминов, подготовить Powerpoint презентацию.

Образовательная программа «Теория языка» заочная форма обучения.

1 семестр:

- составление характеристики структурного подразделения, в котором проводится практика (подробно о составлении характеристики структурного подразделения смотри [2]) (задачи блоков 1, 3).
- выбор и обоснование актуальности темы ВКР (задача блока 1);
- представление характеристики современного состояния изучаемой проблемы (задачи блоков 1, 3);

– утверждение темы ВКР и индивидуального плана работы обучающегося с научным руководителем, проработка примерной структуры диссертации (задача блока 1);

– постановка целей и задач ВКР, определение объекта и предмета ВКР, изучение методологического аппарата ВКР, выбор материала исследования ВКР (задачи блоков 1, 3);

– подбор и изучение основных литературных источников для организации самостоятельной НИР (задачи блоков 1, 3);

– подготовка и организация научно-практического мероприятия, направленного на формирование компетенций, составление технологической карты научного мероприятия;

– написание и публикация научной статьи по результатам научно-исследовательской работы. Место публикации выбирается обучающимся совместно с научным руководителем (конференция, научный журнал, научный конкурс и т.д.). Используя программу Miratext.ru., определяется в научной статье: тошнота; «водянистость»; качество по закону Ципфа; облако частотности слов; другие менее значимые цифры. В отчете необходимо представить отсканированные страницы опубликованной статьи: титульный лист сборника, второй лист сборника с выходными данными, статья полностью, содержание сборника. Если статья принята к публикации, но еще не опубликована, необходимо предоставить подтверждение о принятии статьи в печать от редакции журнала, редакторов сборника материалов конференции (задачи блоков 1, 3);

– апробация результатов, полученных в ходе выполнения научно-исследовательской работы (участие в научной конференции, участие в научных конкурсах, проектах). В отчете необходимо представить сертификаты участия в научных мероприятиях, дипломы и др. (задачи блоков 1, 3);

– изучение теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций (перечень вопросов прилагается) (задачи блока 2);

- выполнение определенных задач, относящихся к профессиональной деятельности организации, в которой проходит практика (задачи блока 2);
- публикация отчета на сайте ОГУ, портфолио. В отчете необходимо представить гиперссылки публикации отчета на сайте ОГУ, а также портфолио (задачи блоков 1, 3).

Перечень теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций.

1 Роль социокультурной и межкультурной коммуникации в профессиональной деятельности.

2 Основные закономерности взаимодействия человека и общества.

3 Специфика речевого взаимодействия в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре.

4 Определение понятия «научно-исследовательская работа». Основные виды научно-исследовательской работы в области вашей профессиональной деятельности. Основы организации научно - исследовательской работы.

5 Средства познания, обучения и самоконтроля.

6 Научные методы и теоретические основы для академических исследований в области теории языка.

7 Понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации.

8 Тактика лингвистического исследования. Определение: объекта исследования; предмета исследования; цели исследования, гипотезы исследования; задач исследования; методов исследования; методологии исследования; этапов исследования. Процесс проектирования тактики исследования.

9 Понятийно-терминологический аппарат исследования. Основные правила применения научной терминологии в научном исследовании.

К каждому вопросу необходимо составить глоссарий специализированных терминов, подготовить Powerpoint презентацию.

2 семестр:

– составление характеристики структурного подразделения, в котором проводится практика (подробно о составлении характеристики структурного подразделения смотри [2]) (задачи блоков 1, 3).

– подробный обзор литературы по теме ВКР (задачи блоков 1, 3);

– анализ основных результатов и положений, полученных ведущими специалистами в области проводимого исследования (задачи блоков 1, 3);

– оценка применимости основных результатов и положений в рамках темы ВКР, а также предполагаемый личный вклад автора в разработку темы (задачи блоков 1, 3);

– написание первой главы ВКР (задачи блоков 1, 3);

– сбор фактического материала для диссертационной работы; – разработка методологии сбора данных (задачи блоков 1, 3);

– разработка методов обработки результатов (задачи блоков 1, 3);

– оценка достоверности и достаточности данных для завершения работы над ВКР (задачи блоков 1, 3);

– подготовка и организация научно-практического мероприятия, направленного на формирование компетенций, составление технологической карты научного мероприятия (задачи блоков 1, 3);

– написание и публикация научной статьи по результатам научно-исследовательской работы. Место публикации выбирается обучающимся совместно с научным руководителем (конференция, научный журнал, научный конкурс и т.д.). Используя программу Miratext.ru., определяется в научной статье: тошнота; «водянистость»; качество по закону Ципфа; облако частотности слов; другие менее значимые цифры. В отчете необходимо представить отсканированные страницы опубликованной статьи: титульный

лист сборника, второй лист сборника с выходными данными, статья полностью, содержание сборника (задачи блоков 1, 3);

– апробация результатов, полученных в ходе выполнения научно-исследовательской работы (участие в научной конференции, участие в научных конкурсах, проектах). В отчете необходимо представить сертификаты участия в научных мероприятиях, дипломы и др. (задачи блоков 1, 3);

– изучение теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций (перечень вопросов прилагается) (задачи блока 2);

– выполнение определенных задач, относящихся к профессиональной деятельности организации, в которой проходит практика (задачи блока 2);

– публикация отчета на сайте ОГУ, портфолио. В отчете необходимо представить гиперссылки публикации отчета на сайте ОГУ, а также портфолио (задачи блоков 1, 3).

Перечень теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций.

1 Методы управления профессиональным коллективом лингвистов; способы организации работы коллектива лингвистов.

2 Способы организации научно - исследовательской работы; способы управления научно - исследовательским коллективом.

3 Социальная значимость своей будущей профессии.

4 Основные понятия и принципы психологии коллектива, методы организации коллективной деятельности для достижения общих целей, основы менеджмента организации.

К каждому вопросу необходимо составить глоссарий специализированных терминов, подготовить Powerpoint презентацию.

3 семестр:

- составление характеристики структурного подразделения, в котором проводится практика (подробно о составлении характеристики структурного подразделения смотри [2]) (задачи блоков 1, 3).
- корректировка первой главы ВКР. Оформление в соответствии со стандартом (задачи блоков 1, 3);
- обобщение результатов теоретического и эмпирического исследования, дополнительный логический или математический анализ эмпирических данных (задачи блоков 1, 3);
- написание второй главы на основании результатов эмпирического исследования, дополнительного логического или математического анализа эмпирических данных. Оформление в соответствии со стандартом (задачи блоков 1, 3);
- подготовка и организация научно-практического мероприятия, направленного на формирование компетенций, составление технологической карты научного мероприятия (задачи блоков 1, 3);
- написание и публикация научной статьи по результатам научно-исследовательской работы. Место публикации выбирается обучающимся совместно с научным руководителем (конференция, научный журнал, научный конкурс и т.д.). Используя программу Miratext.ru., определяется в научной статье: тошнота; «водянистость»; качество по закону Ципфа; облако частотности слов; другие менее значимые цифры. В отчете необходимо представить отсканированные страницы опубликованной статьи: титульный лист сборника, второй лист сборника с выходными данными, статья полностью, содержание сборника (задачи блоков 1, 3);
- апробация результатов, полученных в ходе выполнения научно-исследовательской работы (участие в научной конференции, участие в научных конкурсах, проектах). В отчете необходимо представить сертификаты участия в научных мероприятиях, дипломы и др. (задачи блоков 1, 3);

- изучение теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций (перечень вопросов прилагается) (задачи блока 2);
- выполнение определенных задач, относящихся к профессиональной деятельности организации, в которой проходит практика (задачи блока 2);
- публикация отчета на сайте ОГУ, портфолио. В отчете необходимо представить гиперссылки публикации отчета на сайте ОГУ, а также портфолио (задачи блоков 1, 3).

Перечень теоретических вопросов, направленных на формирование компетенций.

1 Методы анализа информации, направленного на выявление уникальной, новой и второстепенной информации.

2 Основные правила библиографической культуры при оформлении научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей).

3 Особенности сбора научно-методической литературы, особенно, словарей на бумажных и электронных носителях. Методики экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля. Какие методики вы применяли на практике.

К каждому вопросу необходимо составить глоссарий специализированных терминов, подготовить Powerpoint презентацию.

4 семестр

- составление характеристики структурного подразделения, в котором проводится практика (подробно о составлении характеристики структурного подразделения смотри [2]) (задачи блоков 1, 3).
- написание заключения ВКР (задачи блоков 1, 3).
- оформление библиографического списка в соответствии со стандартом (задачи блоков 1, 3);

– написание и предоставление научному руководителю собранный текст ВКР (задачи блоков 1, 3);

– подготовка и организация научно-практического мероприятия, направленного на формирование компетенций, составление технологической карты научного мероприятия (задачи блоков 1, 3);

– написание и публикация научной статьи по результатам научно-исследовательской работы. Место публикации выбирается обучающимся совместно с научным руководителем (конференция, научный журнал, научный конкурс и т.д.). Используя программу Miratext.ru., определяется в научной статье: тошнота; «водянистость»; качество по закону Ципфа; облако частотности слов; другие менее значимые цифры.

– В отчете необходимо представить отсканированные страницы опубликованной статьи: титульный лист сборника, второй лист сборника с выходными данными, статья полностью, содержание сборника (задачи блоков 1, 3);

– апробация результатов, полученных в ходе выполнения научно-исследовательской работы (участие в научной конференции, участие в научных конкурсах, проектах). В отчете необходимо представить сертификаты участия в научных мероприятиях, дипломы и др. (задачи блоков 1, 3);

– выполнение определенных задач, относящихся к профессиональной деятельности организации, в которой проходит практика (задачи блока 2);

– публикация отчета на сайте ОГУ, портфолио. В отчете необходимо представить гиперссылки публикации отчета на сайте ОГУ, а также портфолио (задачи блоков 1, 3).

3.2 Основной этап

Во время основного этапа обучающиеся выполняют задания, прописанные в индивидуальном задании на практику.

При написании научных работ и ВКР рекомендуется ориентироваться на перечень часто применяемых выражений и оборотов [3].

1 Описание темы:

- настоящая научная (исследовательская) работа посвящена (актуальному вопросу..., характеристике проблемы ..., решению вопроса ..., анализу литературных данных по проблеме ... и т.п.);

- темой научной (исследовательской) работы является ...;

- в работе (рассматривается ..., говорится о ..., дается анализ и оценка ..., обобщаются данные о ...).

2 Обоснование актуальности темы (проблемы), описанию которой посвящена работа:

- данная тема (проблема) (представляет собой особую актуальность, так как..., чрезвычайно актуальна в последние годы, так как ..., привлекает внимание многих ученых, так как является актуальной для ...);

- актуальность изучения данной темы (проблемы) обусловлена тем, что ...;

- ... это и определило актуальность более глубокого рассмотрения темы (проблемы), посвященной ...;

- актуальность изучения данной (темы) проблемы не вызывает сомнений, так как

3 Характеристика первоисточников, используемых в работе:

- материалом для исследования послужили ...;

- для анализа литературных данных нами были использованы...;

- в связи с изучением поставленной проблемы основой для анализа послужили... .

4 Характеристика основных подходов к решению поставленной проблемы:

- анализ приведенных литературных данных показывает, что в настоящее время в науке нет единого мнения по поводу данной проблемы, и можно выделить несколько подходов к ее решению...;

- существует несколько подходов к решению указанной проблемы: первый, описанный в работах ..., предполагает второй подход прослеживается в исследованиях ... и заключается в третий, описанный в публикациях, основан на

- в исследовании данной проблемы можно выделить несколько направлений (точек зрения).

5 Изложение сущности различных точек зрения (подходов): первая точка зрения заключается в том, что ...; вторая точка зрения, представленная в работах ..., сводится к тому, что; сущность третьего подхода раскрывается в работах ... и состоит в том, что

6 Выражение отношения к различным точкам зрения:

а) согласие: мы разделяем точку зрения автора ...; нельзя не согласиться с мнением автора о том, что ...; реализация (использование) такого подхода не вызывает сомнений, так как...; заслуживает внимания точка зрения автора;

б) несогласие, критика: трудно (нельзя) согласиться с тем, что ...; нельзя принять утверждения ... о том, что ...; спорной представляется точка зрения ... на, так как ...; недостаточно аргументированным представляется суждение автора о том, что ...; недостаточно четко сформулировано положение о ...; автор упускает из виду ..., не подтверждает выводы о ..., необоснованно утверждает то, что

7 Выбор той или иной точки зрения. Выводы:

- анализ литературных данных позволил выявить (позволяет сделать вывод о том, что ...) наиболее обоснованную точку зрения ...;

- таким образом, есть все основания полагать, что ...;

- считаем, что наиболее убедительной является точка зрения ...;

- из всего сказанного следует, что наиболее доказанной (аргументированной, убедительной) является точка зрения ...;
- в итоге пришли к выводу о том, что наиболее интересной (оригинальной, научно обоснованной) является идея ...;
- на основании анализа литературных сделано заключение о том... .

Одновременно с написанием черновика работы следует сразу правильно (т.е. по ГОСТу оформлять список использованной литературы, точно отмечая местоположение каждой ссылки на первоисточник в тексте реферата).

Заключение – это раздел работы, в котором подводятся ее итоги и кратко обсуждаются основные выводы, чтобы акцентировать на них внимание читателя. Заключение к работе начинается словами: «На основании проделанной работы по сделаны следующие выводы». Далее следует перечень выводов под порядковыми номерами (1, 2, 3 и т. д.). Практика показывает, что начинать выводы лучше всего с обозначения цели выполненной работы, например: «С целью выяснения взаимосвязи ... с ... осуществлен анализ литературных данных по ...». Далее в выводах нужно «чередовать глаголы» (глаголы «осуществлен», «исследовано», «изучено» и т.п. следует чередовать в выводах с глаголами «показано», «установлено», «обнаружено» и т.д.), подчеркивая тем самым логическую последовательность раскрытия темы работы, например:

- показано, что ...;
- исследовано...;
- впервые установлено, что ... ;
- изучено... ;
- впервые обнаружено противоречие

Завершать выводы принято сведениями о практической значимости полученных результатов и перспективах дальнейшей разработки вопроса. Такой вывод обычно делается в конце заключения и без порядкового номера,

например: «Таким образом, сделанные в ходе проведенного исследования выводы свидетельствуют о его научной и практической значимости, а также о перспективах дальнейшего изучения поставленной в работе актуальной научной проблемы».

3.3 Итоговый этап

Итоговый этап прохождения практики заключается в составлении письменного отчета установленной формы, защите отчета на заседании кафедры романской филологии и методики преподавания французского языка ОГУ.

Отчет должен содержать сведения о конкретно выполненной обучающимся работе в период практики.

Отчет о прохождении производственной практики «Научно-исследовательская работа» оформляется в соответствии с установленными требованиями. Текст отчета должен включать следующие основные структурные элементы.

- 1 Титульный лист.
- 2 Договор на проведение практики.
- 3 Индивидуальное задание нахождение практики, подписанное руководителем практики от университета.
- 4 План содержания практики.
- 5 Характеристика предприятия.
- 6 Дневник прохождения практики (методические рекомендации по ведению дневника прописаны в методических рекомендациях И.Ю. Моисеевой «Производственная практика «Научно-исследовательская работа, лингвистическая практика»» [2]).
- 7 Характеристика обучающегося, выданная на предприятии (методические рекомендации по написанию характеристики прописаны в методических рекомендациях [2]).

8 Заключение обучающегося о прохождении производственной практики. Заключение – это своего рода рефлексия о прохождении практики, включающее: описание знаний, умений и навыков, приобретенных в процессе работы; анализ возможности внедрения результатов исследования и использования при подготовке ВКР и дальнейшей профессиональной деятельности; сведения об участии в конкурсах, проектах, выводы о практической значимости проведенной практики.

Заключение обучающегося о прохождении производственной практики подписывается самим обучающимся.

9 Приложения.

Прилагаются материалы, иллюстрирующие практическую деятельность студента *в соответствии с индивидуальным заданием и планом содержания практики, а также презентация производственной практики*. Приложения нумеруются в соответствии с нумерацией в индивидуальном задании. Приветствуются фотографии с места прохождения практики, дополнительные материалы, ксерокопии сертификатов, дипломов, ксерокопии опубликованных статей и т.д.

Не позднее 7-и дней после завершения производственной практики «Научно-исследовательская работа» обучающийся защищает отчет по производственной практике. Защита отчета проводится в виде конференции, которая организуется руководителем практики от университета. На конференции присутствуют декан факультета, заведующий практикой, заведующий кафедрой романской филологии, преподаватели специальных дисциплин. Обучающийся докладывает о ее результатах, отвечает на поставленные вопросы, высказывает собственные выводы и предложения.

Отчет по практике должен быть представлен руководителю практики от университета не позднее 7-и дней после ее завершения на бумажном (подшитом в папку) и электронном (диске) носителях.

4 Методические рекомендации по написанию научной статьи

Научная статья – это произведение, обстоятельно освещающее какую-либо тему, идею, вопрос, содержащее элементы их анализа.

Структура научной статьи в научных журналах:

1) заголовок статьи – перекликается с целью написания статьи, отражает содержание статьи, тематику и результаты проведенного исследования, кратко и точно суммирует исследование, отражает привлекательность и уникальность научной работы;

2) аннотация – краткая характеристика назначения, содержания, вида, формы и других особенностей статьи; отражает основные и ценные этапы, объекты, их признаки и выводы проведенного исследования; рекомендуемый объем аннотации указывается в информационном письме (для конференций различного уровня) или в требованиях к оформлению статьи (для научных журналов);

3) ключевые слова – это набор слов, отражающих содержание текста в терминах объекта, научной отрасли и методов исследования; ключевые слова помещаются после аннотации и используются для систематизации статей в различных базах данных, где статья может потенциально быть размещена; рекомендуемое количество ключевых слов указывается в информационном письме (для конференций различного уровня) или в требованиях к оформлению статьи (для научных журналов);

4) основной текст статьи;

5) библиографические ссылки – неотъемлемая часть практически любой статьи, особенно студенческой; ссылаться на другие источники необходимо не только для того, чтобы показать широту охвата изученного в процессе научного исследования материала, но и для того, чтобы избежать упреков в плагиате, если вы приводите выдержки из трудов других авторов; считается, что в процессе исследования в первую очередь следует

анализировать монографии за последние пять лет и периодическую литературу за последние три года. Однако есть темы, касающиеся, например, исторических или фундаментальных вопросов, для изучения которых вполне подойдет и литература, выпущенная несколько лет и даже десятилетий назад. Выбирая источник статистической информации, в первую очередь следует использовать официальные базы данных;

б) библиографический список – является завершающей частью работы, в которой автор перечисляет источники, на которые делаются библиографические ссылки в тексте статьи. Для правильного оформления библиографического списка необходимо руководствоваться требованиями нормативных документов. К их числу относятся:

– ГОСТ 2.105-95 ЕСКД «Общие требования к текстовым документам» (Межгосударственный стандарт);

– ГОСТ 7.1—2003 СИБИД «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления» (Межгосударственный стандарт);

– ГОСТ Р 7.0.5-2008 СИБИД «Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления» (Межгосударственный стандарт);

– ГОСТ 7.82-2001 СИБИД «Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. Общие требования и правила составления» (Межгосударственный стандарт).

При составлении библиографического списка рекомендуется ориентироваться на информационное письмо (для конференций различного уровня) или на требования к оформлению статьи (для научных журналов) [6].

Структура основного текста научной статьи в российских научных журналах включает три раздела:

1) введение включает следующие части: актуальность описываемой в статье проблемы (результаты предшествующих работ ученых, степень разработанности проблемы), цель написания статьи, предмет, задачи,

материал исследования, методы и процедуры исследования, оборудование, этапы исследования;

2) основная часть – отражает процесс самого исследования или последовательность рассуждений, стадии и этапы экспериментов или опытов, промежуточные результаты (в том числе отрицательные); обоснование общего вывода в виде физического или статистического объяснения;

3) выводы – отражают значение работы, прежде всего, с точки зрения автора, интерпретируют полученные результаты на основе объединения своего опыта, базовых знаний и научного потенциала, содержат предложения о дальнейших направлениях изучения проблемы.

Структура основного текста научной статьи в зарубежном научном журнале включает следующие разделы:

- 1) введение (Introduction);
- 2) материалы и методы (Materials and Methods);
- 3) результаты (Results);
- 4) обсуждение (Discussion)
- 5) заключения (Conclusions) [6].

5 Методические рекомендации по составлению технологической карты научного мероприятия

Технологическая карта мероприятия – это документ, в котором прописаны необходимые сведения, инструкции для выполняющих некое задание по подготовке, проведению и участию в мероприятии.

Технологическая карта мероприятия содержит в себе следующие элементы:

- 1) тема мероприятия; участники мероприятия;
- 2) цель и задачи мероприятия (соотносятся с компетенциями, прописанными в рабочей программе дисциплины), прогнозируемый результат;
- 3) перечень необходимого оборудования;
- 4) предварительная организационная работа, раздаточный материал (при необходимости);
- 5) содержание взаимодействия организатора и участников, ход проведения мероприятия с указанием времени на выполнение каждого задания: организация участников, основная часть мероприятия (прописывается каждый этап работы и каждый вид деятельности), рефлексия;
- 6) самоанализ мероприятия, проводимый организатором мероприятия.

Образец технологической карты.

1 Тема мероприятия.

2 Участники мероприятия.

3 Цель мероприятия.

4 Задачи мероприятия.

5 Прогнозируемый результат.

6 Перечень необходимого оборудования.

7 Предварительная организационная работа, раздаточный материал.

Ход проведения мероприятия оформляется в виде таблицы (смотри таблицу 1)

Таблица 1 – Ход проведения мероприятия

Этапы	Методы и приемы	Деятельность организатора	Деятельность участника	Формируемые компетенции
Организация участников				
Основная часть				
1 этап				
2 этап				
3 этап				
Рефлексия				

По окончании мероприятия организатор проводит в письменном виде самоанализ, в котором оценивает выполнение поставленных задач, описывает положительные и отрицательные моменты.

6 Итоговый контроль производственной практики

Образовательная программа «Межкультурная коммуникация и перевод в профессиональной деятельности».

Вид итогового контроля производственной практики – дифференцированный зачет в 4 семестре.

Дифференцированный зачет включает в себя:

- 1 Устный ответ на теоретический вопрос.
- 2 Письменный отчет о прохождении практики.

Список теоретических вопросов приведен в разделе 3 настоящих методических указаний.

Образовательная программа «Теория языка».

Вид итогового контроля производственной практики – дифференцированный зачет в 1, 2, 3 семестрах для очной формы обучения; дифференцированный зачет в 1, 2, 3, 4 семестрах для заочной формы обучения.

Дифференцированный зачет включает в себя:

- 1 Устный ответ на теоретический вопрос.
- 2 Письменный отчет о прохождении практики.

Список теоретических вопросов приведен в разделе 3 настоящих методических указаний.

При оценке итогов работы обучающегося принимается во внимание характеристика, данная ему руководителем практики от предприятия, учреждения или организации.

Итоги практики обучающихся обсуждаются в обязательном порядке на заседании ученого совета факультета, на научно-практических конференциях кафедр с участием представителей предприятий, учреждений или

организаций, на производственных совещаниях предприятий, учреждений или организаций.

Обучающиеся, не выполнившие программу практики по уважительной причине, направляются на практику повторно, в свободное от учебы время. Обучающиеся, не выполнившие программу практики без уважительных причин или получившие неудовлетворительную оценку, отчисляются из университета как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном локальными нормативными актами университета.

Все документы должны быть оформлены в соответствии с действующим стандартом СТО 02069024.101-2014 «Работы студенческие. Общие требования и правила оформления» и представлены в виде отчета с титульным листом. Отчет по практике хранится в архиве кафедры романской филологии и методики преподавания французского языка в течение установленного срока.

Критерии дифференцированного зачета.

ОТЛИЧНО – ставится обучающемуся в случае полной сформированности компетенций, предусмотренных ФГОС ВО, и выполнившему полностью индивидуальное задание на практику.

Оценка за производственную практику «Научно-исследовательская работа» «Отлично» ставится за:

- полное знание учебного материала, успешное выполнение предусмотренных в программе задания, усвоение основной литературы, рекомендованной кафедрой, систематический характер знаний по дисциплине и способность к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности;

- четкое, грамотное и последовательное выполнение видов работ за период практики, выполнение видов работ в соответствии с планом на 90-100 %;

- обоснование всех действий во время выполнения видов работ, умение использовать ранее приобретенные знания, делать необходимые выводы;
- оснащение рабочего места с соблюдением всех требований к подготовке для осуществления вида работ;
- соблюдение регламента времени (где это необходимо);
- поддержание порядка на рабочем месте;
- соблюдение правил охраны труда, техники безопасности и пожарной безопасности;
- безошибочное заполнение документации;
- систематическое посещение практики без опозданий;
- систематическое ведение дневника практики с содержательным описанием выполненной работы;
- выполнение правил внутреннего распорядка предприятия.

ХОРОШО – ставится обучающемуся в случае сформированности частей «Знать», «Уметь» компетенций, предусмотренных ФГОС ВО, и выполнившему полностью индивидуальное задание на практику.

Оценка за производственную практику «Научно-исследовательская работа» «Хорошо» ставится обучающемуся за:

- знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и в предстоящей работе по профессии, за выполнение заданий, предусмотренных программой, но допустившему погрешности в ответе и при выполнении контрольных заданий, не носящие принципиального характера, когда установлено, что студент обладает необходимыми знаниями для последующего устранения указанных погрешностей под руководством преподавателя;
- четкое, грамотное и последовательное выполнение видов работ за период практики;
- выполнение видов работ в соответствии с планом на 80-89 %;
- обоснование всех действий во время выполнения видов работ;
- умение использовать ранее приобретенные знания;

- оснащение рабочего места с соблюдением всех требований к подготовке для осуществления вида работ;
- соблюдение регламента времени (где это необходимо);
- поддержание порядка на рабочем месте;
- соблюдение правил охраны труда, техники безопасности и пожарной безопасности;
- безошибочное заполнение документации;
- систематическое посещение практики без опозданий;
- систематическое ведение дневника практики с содержательным описанием выполненной работы;
- выполнение правил внутреннего распорядка предприятия.

УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО – ставится обучающемуся в случае сформированности части «Знать» компетенций, предусмотренных ФГОС ВО, и выполнившему частично индивидуальное задание на практику.

Оценка за производственную практику «Научно-исследовательская работа» «Удовлетворительно» за:

- пробелы в знаниях основного учебного материала, принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий;
- нарушение последовательности выполнения видов работ, отсутствие стремления к правильному выполнению заданий за период практики;
- выполнение видов работ в соответствии с планом на 70-79 %, допуская единичные погрешности;
- обоснование действий во время выполнения видов работ, допуская единичные погрешности;
- неумение использовать ранее приобретенные знания, изложение выводов с погрешностями;
- оснащение рабочего места для осуществления вида работ с погрешностями;
- соблюдение регламента времени (где это необходимо);

- наличие беспорядка на рабочем месте;
- соблюдение правил охраны труда, техники безопасности и пожарной безопасности;
- безошибочное заполнение документации;
- систематическое посещение практики без опозданий;
- систематическое ведение дневника практики с содержательным описанием выполненной работы;
- выполнение правил внутреннего распорядка предприятия.

НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО – выставляется обучающемуся, у которого компетенции, предусмотренные ФГОС ВО не сформированы, индивидуальное задание на практику не выполнено.

Оценка за практику «Неудовлетворительно» ставится за:

- несистематизированный, отрывочный, поверхностный характер ответа, когда студент не понимает существа излагаемых им вопросов;
- совершение действий, нарушающих безопасность персонала предприятия;
- выполнение видов работ менее 70%, отсутствие стремления к правильному выполнению заданий за период практики;
- выполнение видов работ с грубыми нарушениями плана практики;
- отсутствие обоснованности действий во время выполнения видов работ;
- неумение использовать ранее приобретенные знания, изложение выводов с погрешностями;
- оснащение рабочего места для осуществления вида работ с грубыми нарушениями;
- не соблюдение регламента времени (где это необходимо);
- наличие беспорядка на рабочем месте;
- нарушение правил охраны труда, техники безопасности и пожарной безопасности.

Список использованных источников

1 Белевитин, В.А. Научно-исследовательская работа магистранта: теория, практика организации и проведения : учебное пособие / В.А. Белевитин. – Челябинск: Изд-во Южно-Урал. гос. гуман.-пед. ун-та, 2017. – 122 с.

2 Моисеева, И.Ю. Производственная практика «Научно-исследовательская работа, лингвистическая практика»: методические указания для обучающихся по образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика / И.Ю. Моисеева. – Оренбург : ОГУ, 2019. – 34 с.

3 Нифонтов В.И. От реферата – к научно-исследовательской работе: методическое руководство для учащихся и педагогов по подготовке и написанию реферативных и научно-исследовательских работ / В.И. Нифонтов, Е.Ю. Козымина. – Екатеринбург: ИД «Гриф», 2005. – 88 с.

4 Попова, Р.И. Самостоятельная работа как компонент системы подготовки магистров педагогического образования в области безопасности жизнедеятельности / Р.И. Попова // Молодой ученый. – 2014. – №3. – С. 1002-1005.

5 Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры): приказ Минобрнауки России от 01.07.2016 N 783 (Зарегистрировано в Минюсте России 18.07.2016 N 42896).

6 Сафронова, В.В. Методические рекомендации для аспирантов АНО ВО «НИЕВ» по написанию научной статьи / В.В. Сафронова, Б.Л. Беляков. – Москва: АНО ВО «НИЕВ», 2016. – URL: <https://www.niev.ru/wp-content/uploads/2018/11/pdfjoiner-92.pdf>

7 Чуб, Е.В. Моделирование самостоятельной работы студентов в образовательном учреждении / Е.В. Чуб // Инновации в образовании. – 2011. – № 5. – С. 59.